Hinweis zur Übersetzung / KI-Übersetzung
Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.
Originaldokument (Englisch): SIG-25SIG3843_TANGO-SPR_Manual_7405579-01_R11.pdf (SIG SAUER)

SIG SAUER®



TANGO®

TANGO-SPR™ ZIELFERNROHRE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung 3
Merkmale 3
Inhalt 4
Produktkennzeichnung 4
Zielfernrohr montieren 6
Bedienung 10
Visiereinstellung 12
Wartung 18
Fehlerbehebung 18
SIG SAUER® Infinite Guarantee™ 20

HOLSTERWELT
no1 resource for holsters & tactical gear

Bedienungsanleitungen zum Herunterladen finden Sie unter sigsauer.com.

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

EINLEITUNG

SIG SAUER stellt höchste Anforderungen an seine Produkte. Das Zielfernrohr der Serie TANGO-SPR® ist keine Ausnahme. Mit maximaler Lichtdurchlässigkeit und optischer Klarheit ist das TANGO-SPR-Zielfernrohr dafür gebaut, den Belastungen standzuhalten, die moderne Schützen und Jäger verlangen.

MERKMALE

- SIG SAUER® Infinite Guarantee™
- Wasserdicht nach IPX7
- Europäisches Okular für sanfte, schnelle und präzise Absehen-Einstellung
- LD-Glas (Low Dispersion, geringe Dispersion)
- BDC-Absehen
- HELLFIRE®-Leuchtabsehen (modellabhängig)

HOLSTERWELT
no1 resource for holsters & tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

INHALT:

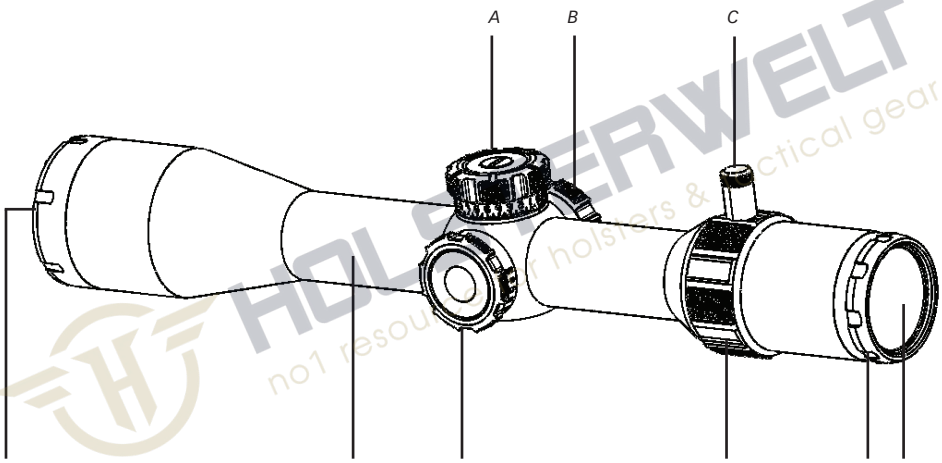
- Zielfernrohr
- Klappbare Linsenabdeckungen
- Anleitung
- CR2032-Batterie (modellabhängig)
- 30-mm-Zielfernrohrmontage (nicht abgebildet)

PRODUKTKENNZEICHNUNG

A Höhenverstellrad
B Seitenverstellrad: unter der Kappe
C Abnehmbarer Vergrößerungshebel
D Objektivlinse
E 30-mm-Tubus
F Seitenfokus (modellabhängig)
G Vergrößerungsring
H Dioptrien-Einstellring
I Okular

HOLSTERWELT
no1 resource for holsters & tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.



Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

WARNUNG

Stellen Sie vor Arbeiten an Ihrem TANGO-SPR®-Zielfernrohr stets sicher, dass die Waffe entladen und gesichert ist.

Zielfernrohr montieren

Wählen Sie Ringe und Montagebasen passend zum Verschluss Ihrer Waffe und zum Durchmesser des Tubus Ihres Zielfernrohrs. Um einen angenehmen Anschlag der Wange zu erhalten, montieren Sie Ihr Zielfernrohr stets mit der niedrigstmöglichen Ringhöhe. Stellen Sie sicher, dass es zu keiner Beeinträchtigung beweglicher Teile Ihrer Waffe kommt.

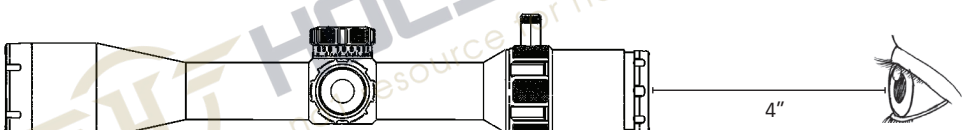
HOLSTERWELT
no1 resource for holsters & tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

Richtigen Augenabstand einstellen

Lösen Sie die Ringe des Zielfernrohrs leicht und schieben Sie das Zielfernrohr so weit nach vorn, wie es sich montieren lässt. Wählen Sie bei Zielfernrohren mit verstellbarer Vergrößerung die höchstmögliche Vergrößerung. Legen Sie die Waffe in einer bequemen, wiederholbaren, natürlichen Position an. Verschieben Sie das Zielfernrohr nach hinten, bis Sie in Ihrem Zielfernrohr das maximale Sehfeld haben.

Stellen Sie sicher, dass das vertikale Fadenkreuz des Zielfernrohrs mit der vertikalen Mittellinie Ihrer Waffe übereinstimmt, und ziehen Sie die Ringe und Montagebasen mit dem richtigen Drehmoment an



HOLSTERWELT
holsters & tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

WARNUNG

- **VERSCHLUCKUNGSGEFAHR:** Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle oder Münzbatterie.
- **TOD** oder schwere Verletzungen können bei Verschlucken eintreten.
- Eine verschluckte Knopfzelle oder Münzbatterie kann bereits nach 2 Stunden **innere chemische Verbrennungen verursachen.**
- **Neue und gebrauchte Batterien AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.**
- **Suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf, wenn der Verdacht besteht,** dass eine Batterie verschluckt oder in einen Körperteil eingeführt wurde.



- Bis zur Verwendung in der Originalverpackung aufbewahren.
- Gebrauchte Batterien sofort entfernen und gemäß den örtlichen Vorschriften recyceln oder entsorgen; von Kindern fernhalten. Batterien NICHT im Hausmüll entsorgen oder verbrennen.
- Informationen zur Behandlung: National Battery Ingestion Hotline (NBIH), 1–(800) 498–8666.

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

WARNUNG

- Auch gebrauchte Batterien können schwere Verletzungen oder den Tod verursachen.
- Informationen zur Behandlung erhalten Sie bei einem örtlichen Giftinformationszentrum.
- Kompatible Batterie: CR2032 Nennspannung: 3 V
- Alte und neue Batterien, Batterien verschiedener Marken oder Typen, wie Alkali-, Zink-Kohle- oder wiederaufladbare Batterien, nicht mischen.
- Achten Sie auf den polaritätsrichtigen Einbau der Batterien (+ und -).
- Batterien aus längere Zeit nicht genutzten Geräten sofort entfernen und gemäß den örtlichen Vorschriften recyceln oder entsorgen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Nicht zwangsentladen, wieder aufladen, zerlegen, über 212°F (100°C) erhitzen oder verbrennen. Dies kann durch Ausgasen, Auslaufen oder Explosion zu Verletzungen mit chemischen Verbrennungen führen.
- Batteriefach stets vollständig verschließen. Lässt es sich nicht sicher schließen, das Produkt nicht mehr verwenden, die Batterien entfernen und von Kindern fernhalten.

WARNUNG: KREBS UND FORTPFLANZUNGSSCHÄDEN – www.P65Warnings.ca.gov

HINWEIS: Es können Exportbeschränkungen gelten – dieses Produkt kann entweder der ITAR oder der EAR unterliegen.

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

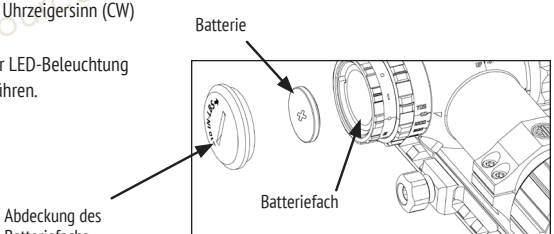
BEDIENUNG

BATTERIE EINSETZEN

Einige TANGO-SPR™-Zielfernrohre sind mit beleuchteten Absehen ausgestattet und benötigen eine Batterie CR2032. So setzen Sie die Batterie ein:

1. Drehen Sie die Abdeckung des Batteriefachs mit einer Patronenhülse oder einer Münze gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie vom Batteriefach ab.
2. Legen Sie die Batterie CR2032 mit der Pluspolseite (+) nach außen in das Batteriefach ein.
3. Setzen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder auf, indem Sie die Kappe im Uhrzeigersinn (CW) mit 10 in-lbs (ca. 1,13 Nm) festdrehen.

Hinweis – Wird die Batteriekappe nicht ordnungsgemäß im Uhrzeigersinn (CW) mit 10 in-lbs (ca. 1,13 Nm) angezogen, kann dies zu einer Verschluckungsgefahr durch die Knopfzelle, zu aussetzender LED-Beleuchtung oder zum Eindringen von Feuchtigkeit in das Batteriefach führen.



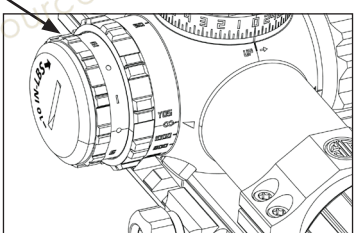
Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

HELLIGKEITSSTUFE DER BELEUCHTUNG

- Drehen Sie den Wahlring der Beleuchtung, um die Helligkeitsstufe zu wählen, die Ihren Bedingungen am besten entspricht.

- Die Helligkeitsstufen wechseln zwischen Ein- und Aus-Positionen ab.
- Zahlenwerte zeigen aktive Beleuchtungsstufen an.
- Höhere Werte bedeuten hellere Beleuchtung.

Wahlring der Beleuchtung



HOLSTERWELT
no1 resource for holsters & tactical gear

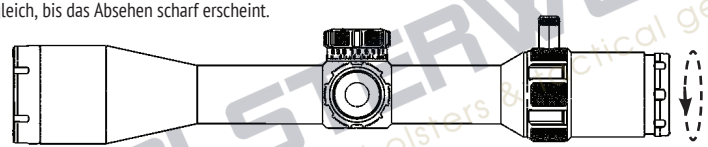
Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

VISIEREINSTELLUNG

Das Zielfernrohr ist ab Werk optisch zentriert. Damit sollten Sie dem Nullpunkt Ihrer Waffe bereits nahe sein

Absehen mit dem Dioptrienausgleich scharfstellen

Richten Sie das Zielfernrohr auf ein helles Objekt, um den Kontrast des Absehens zu maximieren.
Drehen Sie den Dioptrienausgleich, bis das Absehen scharf erscheint.



Vergrößerung

TANGO-SPR®-Zielfernrohre haben eine variable Vergrößerung. Um die Vergrößerung zu erhöhen, drehen Sie den Vergrößerungsring im Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Vergrößerungsring, bis das Bild auf den gewünschten Bereich vergrößert ist.

Bore-Sighting

Wenn Sie das Zielfernrohr abweichend von den Werkseinstellungen montieren, sollten Sie es grob einstellen (Bore-Sighting). Dies ergibt einen groben Nullpunkt und erfordert weitere Verstellungen.

Legen Sie die Waffe fest auf eine Auflage und entnehmen Sie den Verschluss aus dem Gehäuse Ihrer Waffe (bei Waffen im AR-Stil trennen Sie das Oberteil vom Unterteil und entnehmen den Verschlussträger). Blicken Sie von hinten durch den Lauf Ihrer Waffe und richten Sie sie so aus, dass Ihr Ziel zentriert ist. Ohne die Position des Laufs zu verändern, stellen Sie mit der Höhen- und Seitenverstellung des Absehens Ihres Zielfernrohrs ein, dass es sich ebenfalls in der Mitte des Ziels befindet.

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

Korrekturen des Treffpunkts (POI)

Treffpunktkorrekturen sollten anhand der Mitte einer Dreischussgruppe erfolgen. Wenn Sie keine gleichmäßige Dreischussgruppe schießen können, müssen Sie Ihre Waffe weiter auf Fehler untersuchen.

Liegt Ihr Treffpunkt (POI) links von Ihrem Haltepunkt (POA), müssen Sie die Seitenverstellung nach rechts vornehmen. Der Wert jedes Klicks ist auf Ihrem Zielfernrohr markiert. Um Ihren Treffpunkt nach rechts zu verlagern, drehen Sie den Seitenturm gegen den Uhrzeigersinn. Um Ihren Treffpunkt nach links zu verlagern, drehen Sie den Seitenturm im Uhrzeigersinn.

Liegt Ihr Treffpunkt (POI) unter Ihrem Haltepunkt (POA), müssen Sie die Höhenverstellung nach oben vornehmen. Der Wert jedes Klicks ist auf Ihrem Zielfernrohr markiert. Um Ihren Treffpunkt nach oben zu verlagern, drehen Sie den Höhenturm gegen den Uhrzeigersinn. Um Ihren Treffpunkt nach unten zu verlagern, drehen Sie den Höhenturm im Uhrzeigersinn.

Ziel ist, dass Treffpunkt und Zielpunkt übereinstimmen. Dafür sind Seiten- oder Höhenverstellungen nötig.

Nullpunkt zurücksetzen - TANGO-SPR™

Um den Nullpunkt Ihres TANGO-SPR-Zielfernrohrs zurückzusetzen, lösen Sie die Innensechskantschraube (2,5 mm) am Verstellrad und drehen das Rad auf Null. Sobald Sie wieder bei Null sind, ziehen Sie die Innensechskantschraube (2,5 mm) wieder fest. Setzen Sie die Radkappe wieder auf.

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

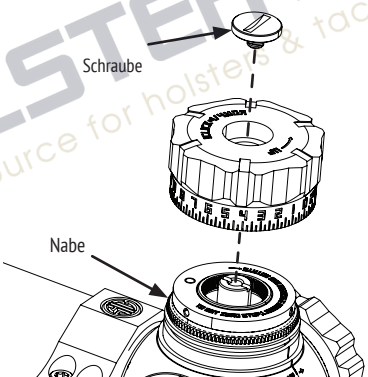
HÖHENVERSTELLRAD ZURÜCKSETZEN

Bevor Sie den Nullpunkt des Höhenverstellrads zurücksetzen, siehe Abschnitt 7.5.3 und stellen Sie die Höhe des Treffpunkts (POI) so ein, dass er in Bezug auf Ihren Haltepunkt (POA) dort liegt, wo Sie ihn haben möchten.

So setzen Sie den Nullpunkt zurück:

1. Schrauben Sie die Schraube des Höhenverstellrads mit einer Patronenhülse oder einer Münze gegen den Uhrzeigersinn ab und nehmen Sie sie heraus.

2. Heben Sie das Höhenverstellrad von der Nabe ab.



HOLSTERWELT
no1 resource for holsters & tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

3. Drehen Sie mit einem Innensechskantschlüssel 0,05 in. (1,27 mm) die drei Gewindestifte (1) des Zero-Stop-Rads gegen den Uhrzeigersinn, bis sie lose sind.

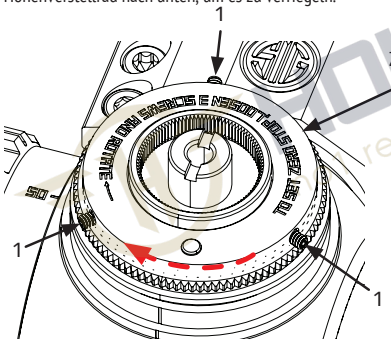
4. Drehen Sie das Zero-Stop-Rad im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

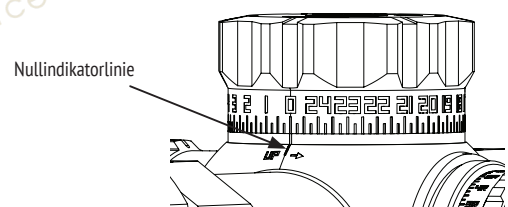
5. Drehen Sie mit einem Innensechskantschlüssel 0,05 in. (1,27 mm) die drei Gewindestifte des Zero-Stop-Rads im Uhrzeigersinn, bis sie handfest sitzen.

6. Richten Sie die **0** auf dem Höhenverstellrad an der Nullindikatorlinie am Höhenturm aus.

7. Drehen Sie die Schraube des Höhenverstellrads mit einer Patronenhülse oder einer Münze im Uhrzeigersinn in den Turm, bis sie handfest sitzt.

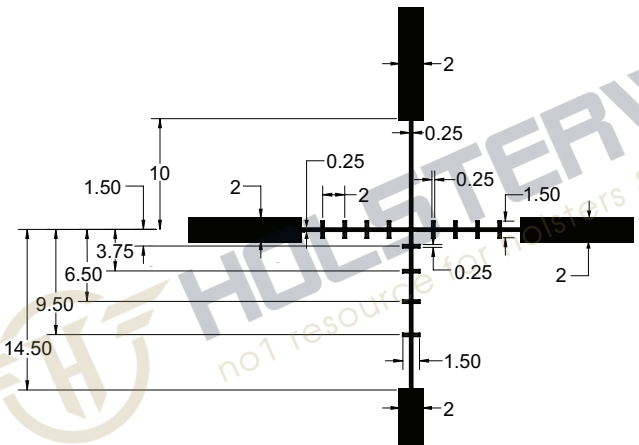
8. Sobald Ihr Treffpunkt (POI) in der Höhe so liegt, wie Sie ihn in Bezug auf Ihren Haltepunkt (POA) haben möchten, drücken Sie das Höhenverstellrad nach unten, um es zu verriegeln.





Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

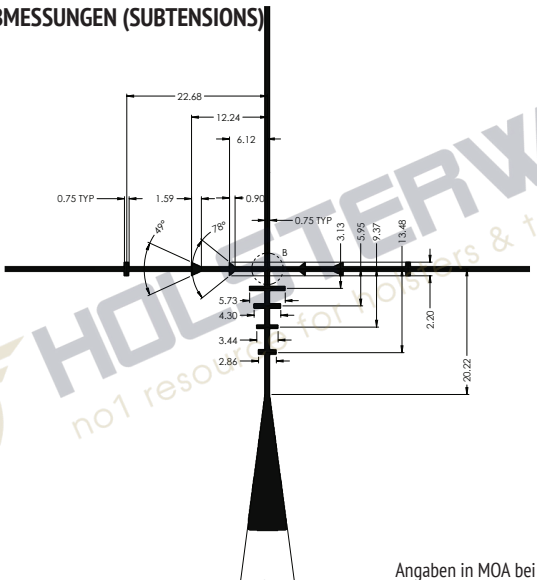
SFP BDC1 ABSEHEN – ABMESSUNGEN (SUBTENSIONS)



Angaben in MOA bei maximaler Vergrößerung

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

SFP FL-4 ABSEHEN – ABMESSUNGEN (SUBTENSIONS)



Angaben in MOA bei maximaler Vergrößerung

HOLSTERWELT
no1 resource for holsters & tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

WARTUNG

Ihr SIG SAUER Zielfernrohr erfordert nur sehr wenig Wartung.

- Wenn Ihr Zielfernrohr mit Turmkappen geliefert wurde, achten Sie darauf, dass diese aufgesetzt sind, solange Sie keine Seiten- oder Höhenverstellung vornehmen.
- Halten Sie Ihre Linsen mit einem weichen Tuch oder Linsenstift sauber. Die beste Art, die Bildqualität zu erhalten, ist, Ihre Linsen frei von Schmutz und Staub zu halten, die Kratzer verursachen.

FEHLERBEHEBUNG

POI ändert sich zwischen Schussgruppen

- Prüfen Sie, ob alle Ihre Montagen mit dem richtigen Drehmoment angezogen sind
- Waffe prüfen/reinigen
- Auf Schwankungen der Munition prüfen

HOLSTERWELT no1 resource for holsters & tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen.

HOLSTERWELT
no1 resource for holsters & tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.



SIG SAUER® Infinite Guarantee™

SIG SAUER® blickt auf mehr als 250 Jahre Qualität und Zuverlässigkeit zurück. Wir wissen, wie wichtig echte Zuverlässigkeit ist – im Dienst, auf dem Schießstand oder bei Ihrer nächsten Jagd – und bemühen uns stets, Produkte zu liefern, die selbst die Erwartungen der anspruchsvollsten Kunden erfüllen und übertreffen. Deshalb bietet SIG SAUER stolz die INFINITE GUARANTEE* auf alle Schusswaffen, Optiken und Schalldämpfer.

Unser Versprechen: Wir gewährleisten, dass Ihre neue SIG-SAUER-Schusswaffe, -Optik oder -Schalldämpfer ursprünglich frei von Material-, Verarbeitungs-, elektrischen, optischen und mechanischen Funktionsmängeln hergestellt wurde. Wir reparieren Ihr SIG-SAUER-Produkt kostenlos, falls es beschädigt wird oder in irgendeiner Weise defekt ist. Wenn wir Ihr Produkt nicht reparieren können, ersetzen wir es oder, wenn wir es nicht ersetzen können, stellen wir Ihnen einen gleichwertigen Ersatz zur Verfügung. Alles ohne Rückfragen, für immer.

SIG SAUER® INFINITE GUARANTEE

- Voll übertragbar
- Keine Garantiekarte erforderlich
- Kein Kaufbeleg erforderlich
- Keine zeitliche Begrenzung
- Kostenlos

HOLSTERWELT no1 resource for tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

Bitte beachten Sie, dass unsere Infinite Guarantee keinen Schutz bei vorsätzlicher Beschädigung, Missbrauch, rein optischen Schäden, die die Leistung der Optik nicht beeinträchtigen, Verlust, Diebstahl oder unbefugter Reparatur oder Änderung bietet. Tritium-Komponenten sind ausgenommen.

Kunden, die Garantieleistungen beanspruchen möchten, müssen zunächst eine Rücksendegenehmigung (Return Merchandise Authorization, RMA) einholen, indem sie den SIG SAUER Kundenservice kontaktieren, und das Produkt entladen und frachtfrei zurücksenden.

JEGLICHE GESETZLICH IMPLIZIERTE GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH JEGLICHER STILLSCHWEIGENDER GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SIND AUSDRÜCKLICH AUF DIE DAUER DIESER SCHRIFTLICHEN GARANTIEZEIT BESCHRÄNKT. REPARATUR, ÄNDERUNG ODER ERSATZ, WIE HIER VORGESEHEN, IST IHR AUSSCHLIESSLICHER ANSPRUCH BEI JEDEM DEFEKTEN PRODUKT. SIG SAUER ODER EIN MIT SIG SAUER VERBUNDENES UNTERNEHMEN HAFTET IN KEINEM FALL FÜR BESONDERE, ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN JEGLICHER ART, DIE AUS DEM KAUF ODER DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ENTSTEHEN, UNABHÄNGIG DAVON, OB SIE AUF VERTRAG, UNERLAUBTER HANDLUNG, GESETZ ODER ANDEREM BERUHEN. Einige Bundesstaaten lassen die Beschränkung stillschweigender Gewährleistungen oder den Ausschluss bzw. die Beschränkung von zufälligen oder Folgeschäden nicht zu, sodass einige oder alle der oben genannten Beschränkungen oder Ausschlüsse für Sie möglicherweise nicht gelten. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte, und Sie können außerdem weitere Rechte haben, die von Bundesstaat zu Bundesstaat unterschiedlich sind.

Diese Garantie gilt nur für gewerbliche Kunden und gilt nicht für Behörden, nicht gewerbliche Kunden oder Kunden außerhalb der USA. GEWERBLICHE KUNDEN AUSSERHALB DER USA MÜSSEN DAS PRODUKT ÜBER EINEN AUTORISIERTEN SIG-SAUER-HÄNDLER IN IHREM WOHNLAND ERWERBEN, DAMIT DIESE GARANTIE GILT.

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

NOTIZEN:

HOLSTERWELT
no1 resource for holsters & tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

NOTIZEN:

HOLSTERWELT
no1 resource for holsters & tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.

SIG SAUER®

FÜR PRODUKTSERVICE ZU DIESEM MODELL RUFEN SIE BITTE 603-610-3000 AN

12100 SW Tualatin Road, Tualatin, OR 97062 USA

P/N 7405579-01 R11

sigsauer.com

HOLSTERWELT
holster resource for holsters & tactical gear

Deutsche Übersetzung mit KI erstellt von Holsterwelt (holsterwelt.com). Maßgeblich ist das Originaldokument des Herstellers.